

Oficina de Turisme de Mataró

La Riera, 48. 08301 Mataró
Tel. (+34) 937 582 698 · A/e: turisme@ajmataro.cat
Horari: de dilluns a dissabte, de 10 a 13 h i de 17 a 19 h
Diumenges i festius: de 10 a 14 h

Oficina de Turismo de Mataró

Horario: de lunes a sábado, de 10 a 13 h y de 17 a 19 h
Domingos y festivos: de 10 a 14 h

Mataró Tourist Office

Opening hours: from Monday to Saturday:
from 10am to 1pm and from 5pm to 7pm
Sundays and festive: from 10am to 2pm

Office de Tourisme de Mataró

Heures d'ouverture: de lundi à samedi:
de 10h à 13 h et de 17 h à 19 h.
Le dimanche et fériés: de 10 h à 14 h

www.mataro.cat

Edita:



Col·labora:



Fotografia : Marga Cruz i IMPEM

Més informació

Per ampliar la ruta comercial, us proposem que visiteu l'interior del mercat de la plaça de Cuba i la resta de mercats que trobareu al centre de la ciutat:

- 11 Mercat de la plaça de Cuba (obert de dimarts a dissabte).
- 21 Mercat de marxants de la plaça de Cuba de dijous.
- 21 Mercat de marxants de la plaça de Cuba de dissabte.
- 5 Mercat de la plaça Gran (obert de dimarts a dissabte).
- 21 Mercat de marxants de la plaça Gran (obert de dimarts a dissabte).

Consulteu horaris d'accessibilitat a l'Oficina de Turisme.

Funcionament del servei de ruta comercial per Mataró amb audioguia

L'Oficina de Turisme de Mataró facilitarà l'aparell d'audioguia. El servei de ruta comercial amb audioguia és gratuït. Cal deixar en dipòsit un document identificatiu que es retornarà en acabar la ruta.

El visitant pot escoltar les explicacions individualitzades en quatre idiomes: català, castellà, anglès i francès.

98. Instruccions d'ús

L'ús de l'audioguia és molt senzill. Per escoltar l'explicació d'un espai comercial, marqueu el número indicat i, a continuació, el botó verd "play". Si desitgeu realitzar una pausa, marqueu de nou el botó verd "play", i per finalitzar una explicació marqueu el botó taronja de "stop". Durant l'audició podeu pujar o abaixar el volum prement repetidament el número "7" o "9".

Avis legal: D'acord amb la Llei de propietat intel·lectual es poden reproduir els continguts d'aquest material per a ús privat sempre que la còpia es faci amb finalitats d'estudi, docència o recerca, i sense ànim de lucre. Qualsevol altre ús ha de comptar amb l'autorització expressa de l'Institut Municipal de Promoció Econòmica de Mataró. En tots els casos cal assenyalar la font on s'han obtingut els documents.

Más información

Para ampliar la ruta comercial, le proponemos visitar el interior del mercado de la plaza de Cuba y el resto de mercados que encontrará en el centro de la ciudad:

- 11 Mercado de la plaza de Cuba (abierto de martes a sábado).
- 21 Mercado de venta ambulante de la plaza de Cuba los jueves.
- 21 Mercado de venta ambulante de la plaza de Cuba los sábados.
- 5 Mercado de la plaza Gran (abierto de martes a sábado).
- 21 Mercado de venta ambulante de la plaza Gran (abierto de martes a sábado).

Consulte horarios de accesibilidad en la Oficina de Turismo.

Funcionamiento del servicio de ruta comercial por Mataró con audioguía

La Oficina de Turismo de Mataró facilitará el aparato de audioguía. El servicio de ruta comercial con audioguía es gratuito. Es necesario dejar en depósito un documento identificativo que le será devuelto al restituir el audioguía.

El visitante podrá escuchar las explicaciones individualizadas en cuatro idiomas: catalán, castellano, inglés y francés.

98. Instrucciones de uso

Utilizar el audioguía es muy sencillo. Para escuchar la explicación sobre un espacio comercial, marque el número indicado y, a continuación, el botón verde "play". Si desea realizar una pausa, marque de nuevo el botón verde "play", y para finalizar una explicación, marque el botón naranja de "stop". Durante la audición podrá subir o bajar el volumen repetidamente presionando el número "7" o "9".

Aviso legal: De acuerdo con la Ley de Propiedad Intelectual se pueden reproducir los contenidos de este material para uso privado, siempre que la copia se realice con finalidades de estudio, docencia o investigación, y sin ánimo de lucro. Cualquier otro uso, debe contar con la autorización expresa del Instituto Municipal de Promoción Económica de Mataró. En todos los casos será necesario señalar la fuente de donde se han obtenido los documentos.

Further information

In order to expand the commercial tour, we strongly recommend a visit to the Plaça de Cuba market from the inside and to the other markets downtown:

- 11 Plaça de Cuba market (from Tuesday to Saturday).
- 21 Plaça de Cuba hawkers' market on Thursday.
- 21 Plaça de Cuba hawkers' market on Saturday.
- 5 Plaça Gran Market (from Tuesday to Saturday).
- 21 Plaça Gran hawkers' market (from Tuesday to Saturday).

Check accessibility hours at the Tourist Office.

How the Mataró audio guide commercial tour service works

The Tourist Office in Mataró will provide the audio guide device. The commercial city tour including audio guide is free. It is necessary to leave an ID card on deposit, which will be returned when giving back the audio guide device at the end of tour. The visitor will be able to listen to personalized explanations in four languages: Catalan, Spanish, English and French.

98. Use instructions

The audio guide use is very simple. In order to listen to the explanation about a commercial area, press the number indicated and the "play" green button next. If you wish to pause, press again the "play" green button, and press the "stop" orange button in order to stop an explanation, only. During the hearing, you will be able to turn the volume up or down by repeatedly pressing numbers either "7" or "9".

Legal warning: In accordance with Intellectual Property Law, the contents of this material may be reproduced for private use, provided that the copy is made for study, teaching or research purposes and without profit motive. Any other use must have the express authorization of the Municipal Institute for Economic Promotion of Mataró. In all cases, it is necessary to indicate the source from which the documents were obtained.

Plus d'information

Pour compléter l'itinéraire commercial, nous vous suggérons de visiter l'intérieur du marché de la place de Cuba ainsi que les autres marchés que vous trouverez dans le centre ville:

- 11 Marché de la place de Cuba (ouvert du mardi au samedi).
- 21 Marché de vendeurs ambulants sur la place de Cuba le jeudi.
- 21 Marché de vendeurs ambulants sur la place de Cuba le samedi.
- 5 Marché de la place Gran (ouvert du mardi au samedi).
- 21 Marché de vendeurs ambulants sur la place Gran (ouvert du mardi au samedi).

Consultez les horaires d'accessibilité à l'Office de Tourisme.

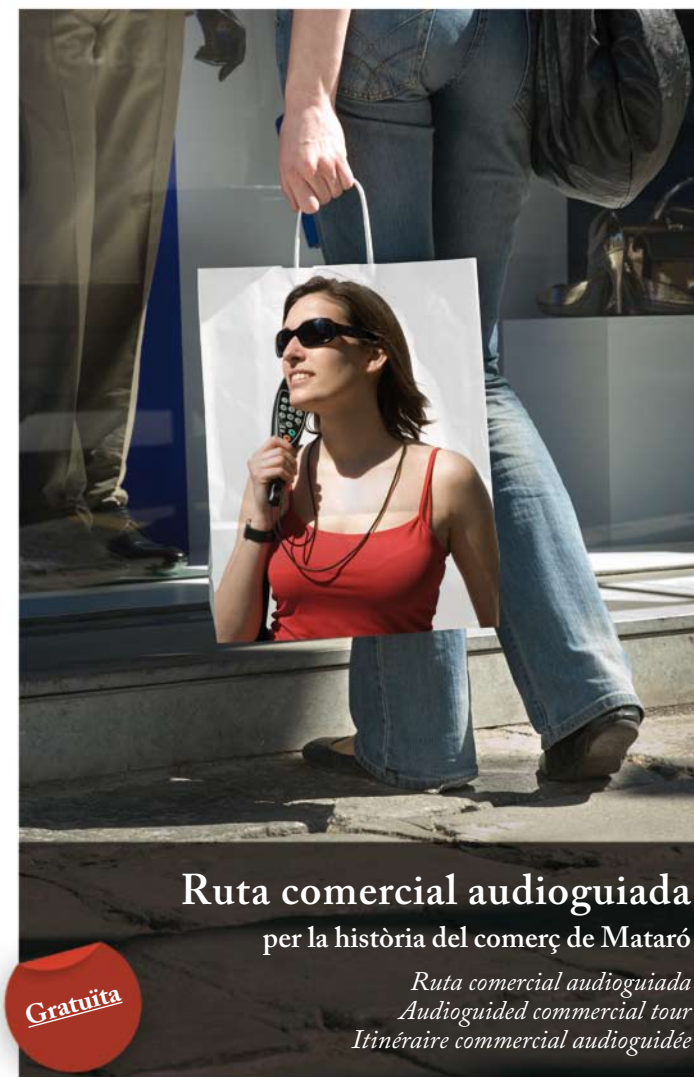
Fonctionnement du service de l'itinéraire commercial dans Mataró avec audioguide

L'audio guide est mis à votre disposition par l'Office de Tourisme. Le service de visite commerciale audioguidée est gratuit. Il vous suffit de laisser un document d'identité que vous récupèrerez en rendant l'audio guide. Chaque visiteur pourra écouter des explications personnalisées en quatre langues: catalan, espagnol, anglais et français.

98. Mode d'emploi

Pour écouter l'explication concernant une enseigne commerciale, entrez le numéro indiqué puis appuyez sur le bouton vert "play". Si vous souhaitez marquer une pause, appuyez de nouveau sur la touche verte "play". Pour mettre fin aux commentaires, appuyez sur la touche orange "stop". Pendant l'enregistrement, il est possible de régler le volume grâce aux touches marquées d'un numéro "7" ou "9".

Avis légal: Conformément au Code de la Propriété Intellectuelle, les contenus de ce matériel peuvent être reproduits pour un usage privé, chaque fois que la copie est utilisée dans le but d'étude, d'enseignement ou de recherche et sans but lucratif. Tout autre utilisation, doit compter avec l'autorisation expresse de l'Institut Municipal de Promotion Economique de Mataró. Dans tous les cas il sera nécessaire d'indiquer la source d'obtention des documents.



Ruta comercial audioguiada per la història del comerç de Mataró

Gratuïta

Ruta comercial audioguiada
Audioguided commercial tour
Itinéraire commercial audioguidée



99 INTRODUCCIÓ

Introducción. Introduction. Introduction.

1 CARRER DE BARCELONA

Calle de Barcelona. Barcelona Street. Rue de Barcelona.

2 LA PEIXATERIA

3 CAN XAMMAR

4 PLAÇA XICA (C. DE SANT CRISTÒFOR)

Plaza Xica (C. de Sant Cristòfor). Xica Square (Sant Cristòfor Street). Place Xica (Rue de Sant Cristòfor).

5 PLAÇA GRAN – MERCAT DEL RENGLÉ

Plaza Gran – Mercado del Rengle. Gran Square – El Rengle market. Place Gran – Marché d'El Rengle.

6 PLAÇA DE SANTA MARIA

Plaza de Santa Maria. Santa Maria Square. Place de Santa Maria.

7 CARRER NOU

Calle Nou. Nou Street. Rue Nou.

8 LA RIERA

9 PLAÇA DE SANTA ANNA – LA RAMBLA

Plaza de Santa Anna – La Rambla. Santa Anna Square – La Rambla. Place de Santa Anna – La Rambla.

10 CARRER DE SANTA TERESA

Calle de Santa Teresa. Santa Teresa Street. Rue de Santa Teresa.

11 MERCAT DE LA PLAÇA DE CUBA

Mercado de la plaza de Cuba. Plaça de Cuba market. Marché de la Plaça de Cuba.

12 CARRER DE SANT JOSEP

Calle de Sant Josep. Sant Josep Street. Rue de Sant Josep.

13 PLAÇA DE L'AJUNTAMENT

Plaza de l'Ajuntament. Town hall Square. Place de la mairie.



Informació complementària:

Información complementaria:

Additional information:

Information complémentaire:

20 LES FIRES MATARONINES

Las ferias. The fairs. Les foires.

21 ELS MERCATS DE MATARÓ

Los mercados. The markets. Les marchés.

